



**CERTIFICAT SANITAIRE VÉTÉRINAIRE
POUR L'EXPORTATION DE BOVINS DE BOUCHERIE
DE POLOGNE VERS L'ALGERIE
WETERYNARYJNE ŚWIADECTWO DLA BYDŁA RZEŻNEGO
EKSPORTOWANEGO Z POLSKI DO ALGERII**

Certificat numéro: /Numer świadectwa zdrowia:

Pays d'origine: /Kraj pochodzenia:.....

Ministère compétent: /Właściwy minister:

Autorité locale compétente: /Właściwy organ lokalny:.....

IDENTIFICATION DES ANIMAUX/ INFORMACJE NA TEMAT ZWIERZĄT

Marque officielle (n° à 12 chiffres)/ 12- cyfrowy numer identyfikacyjny bydła	Sexe/ Płeć	Race/ Rasa	Date de naissance/ Data urodzenia

Nombre total d'animaux:/Łączna liczba zwierząt:

.....

Nom (s) et adresse (s) ou numéro (s) de (s) exploitation (s) d'origine (de naissance): /

Nazwa/Nazwy i adres/adresy lub numer gospodarstwa/gospodarstw pochodzenia (urodzenia):

.....
.....
.....

Nom (s) et adresse (s) ou numéro (s) de (s) exploitation (s) de provenance: /

Nazwa/Nazwy i adres/adresy lub numer gospodarstwa/gospodarstw :

.....
.....
.....

Lieu d'expédition des animaux: /Miejsce wysyłki zwierząt:

.....

Lieu de destination:/ Miejsce przeznaczenia:

.....

Par camion/Bateau/Avion (Indiquer le moyen de transport et le n° d'immatriculation ou le nom selon le cas): / Srodek transportu: ciężarówka/statek/samolot (Należy wskazać środek transportu i numer rejestracyjny lub nazwę):

.....

Nom et adresse d'expéditeur/ Nazwa i adres nadawcy:

.....

Nom et adresse du destinataire/ Nazwa i adres odbiorcy:

.....

ATTESTATION SANITAIRE/ POŚWIADCZENIE ZDROWIA

Je soussigné, vétérinaire officiel, certifie que la fièvre aphteuse, la stomatite vésiculeuse, la peste bovine, la fièvre des petits ruminants, la péripneumonie contagieuse des bovins, la dermatose nodulaire des bovins, la fièvre catarrhale ovine et la fièvre de la vallée du Rift n'ont pas sévi dans le pays/district depuis au moins six (06) mois. Aucune vaccination contre ces maladies n'a été effectuée au cours de la même période. Ja, niżej podpisany urzędowy lekarz weterynarii, zaświadczam, że od przynajmniej sześciu (06) miesięcy w kraju/powiecie nie występuje pryszczycza, pęcherzykowe zapalenie jamy ustnej, pomór bydła, pomór małych przeżuwaczy, zakaźne zapalenie opłucnej u bydła, choroba guzowata skóry bydła, choroba niebieskiego języka, ani gorączka doliny Rift. W tym samym okresie nie przeprowadzono szczepień przeciwko tym chorobom.

1- Cheptels de provenance/Stada pochodzenia

Les animaux proviennent de cheptels:/ Zwierzęta pochodzą ze stad:

1.1/ Chez qui aucun signe clinique de paratuberculose n'a été officiellement détecté au cours des six (06) derniers mois précédant l'expédition./ w których w ciągu ostatnich sześciu (06) miesięcy przed wysyłką nie stwierdzono urzędowo żadnych klinicznych objawów paratuberkulozy.

1.2/ Dans lesquels, aucun cas de fièvre catarrhale du mouton n'est apparu au cours des trente (30) derniers jours./ w których w ciągu ostatnich trzydziestu (30) dni nie było przypadku choroby niebieskiego języka.

1.3/ Officiellement indemne de leucose bovine enzootique./ w których oficjalnie nie występuje enzootyczna białaczka bydła.

1.4/ Dans lesquels au cours des six derniers mois au minimum avant l'isolement, il n'a été constaté officiellement aucun cas clinique de rhinotracheite bovine infectieuse ou de vulvovaginite infectieuse pustuleuse (IBR/IPV)./ w których nie stwierdzono urzędowo, w ciągu co najmniej 6 miesięcy poprzedzających izolację, żadnego przypadku klinicznego zakaźnego zapalenia nosa i tchawicy u bydła lub otrętu bydła (IBR/IPV).

1.5/ Qui sont officiellement indemnes de tuberculose et de brucellose bovine, conformément au code sanitaire pour les animaux terrestres de l'Organisation mondiale de la santé animale

(OMSA)/ które, zgodnie z Kodeksem Zdrowia Zwierząt Lądowych Światowej Organizacji Zdrowia Zwierząt (WOAH), są urzędowo wolne od gruźlicy bydła i brucelozy bydła.

1.6/ Dans lesquels aucun cas d'encéphalopathie spongiforme bovine (ESB) n'a été suspecté ou n'a été confirmé sur les animaux nés après l'interdiction des farines de viandes, d'os ou des cretons provenant de ruminants dans l'alimentation des ruminants et ne sont pas nés de mères atteintes ou suspectées d'être atteinte d'encéphalopathie spongiforme bovine (ESB)./ w których nie podejrzewano ani nie stwierdzono przypadków gąbczastej encefalopatii bydła (BSE) u zwierząt urodzonych po wprowadzeniu zakazu stosowania w diecie przeżuwaczy mączki mięsnej, kostnej lub produktów pochodzących od przeżuwaczy, a u ich matek nie podejrzewano ani nie stwierdzono przypadków gąbczastej encefalopatii bydła (BSE).

1.7/ Ils proviennent d'exploitations n'ayant pas fait l'objet d'une interdiction officielle pour raison sanitaire, au cours des 42 derniers jours en cas de brucellose bovine, au cours des 30 derniers jours en cas de charbon bactérien, au cours des six derniers mois en cas de rage, et n'ont pas été en contact avec des animaux provenant d'exploitations qui ne remplissaient pas ces conditions./ pochodzą z gospodarstw, które nie zostały objęte urzędowym zakazem wydanym ze względów zdrowotnych, w ciągu ostatnich 42 dni w przypadku brucelozy bydła, w ciągu ostatnich 30 dni w przypadku węgliku, w ciągu ostatnich sześciu miesięcy w przypadku wścieklizny, oraz nie znajdowały się w kontakcie ze zwierzętami z gospodarstw, które nie spełniały tych warunków.

2- Les animaux/Zwierzęta

2.1/ Sont nés et ont été élevés sur le territoire du pays exportateur. / Urodziły się i były hodowane na terytorium kraju eksportującego,

2.2/ N'ont pas été nourris de farine de viande ou d'os ou de graisses dérivées de ruminants./ nie były karmione mączką mięsną lub kostną lub tłuszczami pochodzącymi od przeżuwaczy,

2.3/ Sont identifiés conformément à la réglementation en vigueur de manière à permettre de remonter à leurs ascendants et à leur cheptel d'origine (de naissance)./ są oznaczone zgodnie z obowiązującymi przepisami w celu umożliwienia identyfikacji ich przodków i pierwotnego stada (stada urodzenia).

2.4/ Sont âgés de 12 à 28 mois, d'un poids vif au minimum de 600Kg à la date de signature du présent certificat./ w dniu podpisania niniejszego świadectwa mają od 12 do 28 miesięcy i ważą co najmniej 600 kg.

2.5/ Ne sont pas nés de mères atteintes ou suspectées d'être atteintes d'encéphalopathie spongiforme bovine./ u ich matek nie stwierdzono, ani nie podejrzewano gąbczastej encefalopatii bydła.

2.6/ Ne sont pas des animaux à éliminer dans le cadre d'un programme national de lutte contre une maladie contagieuse ou infectieuse de l'espèce./ Nie podlegają likwidacji w ramach programu zwalczania chorób zakaźnych zwierząt dla danego gatunku.

2.7/ Ont fait l'objet d'un traitement préventif contre les endoparasites et les ectoparasites, plus de quinze (15) jours avant l'embarquement./ Zostały poddane profilaktyce przeciwko pasożytom wewnętrznym i zewnętrznym na co najmniej 15 dni przed załadunkiem.

2.8/ Ont été traités contre les insectes susceptibles d'être des vecteurs compétents du virus de la fièvre catarrhale ovine avec des insecticides agréés par les autorités sanitaires vétérinaires officielles préalablement à leur embarquement.

Date du traitement et noms des produits:

przed wejściem na pokład zostały poddane leczeniu przeciwko owadom, które mogą być nosicielami wirusa choroby niebieskiego języka, środkami owadobójczymi zatwierdzonymi przez oficjalne władze weterynaryjne ds. zdrowia

Data leczenia i nazwa produktu :

2.9/ Ont été expédiés directement des exploitations d'origine/de provenance (1)

➤ **sans passer (1)**

➤ **en passant (1) par un marché ou un lieu de rassemblement (préciser l'adresse) :**

.....
.....

de l'exploitation au lieu précis d'embarquement, et jusqu'au port de débarquement, sans entrer en contact avec des animaux de l'espèce présentant un statut sanitaire inférieur.

zostały wysłane bezpośrednio z gospodarstw pochodzenia (1)

➤ i nie przechodziły (1)

➤ przechodziły (1) przez targ lub miejsce zgromadzenia zwierząt (podać adres) :

.....
.....

od załadunku aż do miejsca przeznaczenia zwierzęta nie miały kontaktu ze zwierzętami o niższym statusie zdrowotnym;/

2.10/ N'ont pas reçu, conformément à la législation en vigueur en Pologne, de substances à action hormonale, thyrostatique ou bêta-agoniste et de substances interdites, dont les résidus dans les tissus de ces animaux constitueraient un danger pour la santé des personnes les consommant./ zgodnie z obowiązującymi w Polsce przepisami nie otrzymywały substancji o działaniu hormonalnym, tyreostatycznym i beta-agonistycznym oraz substancji zabronionych, których pozostałości w tkankach pochodzących od tych zwierząt stwarzałyby zagrożenie dla zdrowia ludzi je spożywających.

2.11/ N'ont pas reçu d'alimentation supplémentée en antibiotiques au cours des trente (30) jours précédant l'embarquement./ w okresie trzydziestu (30) dni przed załadunkiem. nie otrzymały paszy uzupełnionej antybiotykami;

2.12/ Au moment du chargement ne présentaient aucun signe clinique de la maladie de l'espèce à déclaration obligatoire;/ w momencie załadunku nie wykazywały żadnych klinicznych objawów choroby danego gatunku podlegającej obowiązkowi zgłoszenia.;

2.13/ les animaux du lot expédié n'ont pas été en contact ni transportés avec des animaux de statut sanitaire différent jusqu'au moment de leur chargement dans des véhicules ou conteneurs préalablement nettoyés et désinfectés./ zwierzęta w wysłanej partii nie miały kontaktu ani nie były transportowane ze zwierzętami o niższym statusie zdrowotnym, aż do momentu załadunku do pojazdów lub kontenerów, które zostały wcześniej oczyszczone i zdezynfekowane.

Le présent certificat doit être accompagné des passeports des bovins exportés, visés par les services vétérinaires officiels./ Do niniejszego świadectwa należy dołączyć paszporty wywożonego bydła z adnotacją oficjalnych służbach weterynaryjnych.

Le présent certificat a une durée de validité de 15 jours à compter de la date de signature./ Okres ważności niniejszego świadectwa wynosi 15 dni licząc od daty podpisania.

(1) Cocher la case correspondante.

(1) Zaznaczyć właściwe

Fait à/Sporządzono w....., le/dnia

.....
(Signature du vétérinaire officiel/
Podpis Lekarza Weterynarii)

(Cachet officiel/Oficjalna pieczęć)

.....
(Nom en lettres capitales,
qualifications et titre du signataire/
Nazwisko drukowanymi literami,
stanowisko i tytuł osoby podpisującej)

WZÓR